

JEGYZŐKÖNYV

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának **2023. szeptember 18. napján 10 óra 08 perces kezdettel** tartott testületi üléséről a 3532 Miskolc, Testvériség út 1. szám alatti helyiségében.

Jelen van: Valcsev Ivanov János elnök, Bajcsev-Dancsó Béláné elnökhelyettes

Távol van: Bartáné Boneva Donka testületi tag

Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala részéről:

- Dr. Kovácsné dr. Omar Leila jogi ügyintéző a jegyző képviselésében
- Klamancsek Anita pénzügyi ügyintéző
- Sipos Melinda önkormányzati ügyintéző

Valcsev Ivanov János elnök: Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület 2 tagja megjelent, így az ülés határozatképes, amelyet megnyit. A jegyzőkönyvvezető Sipos Melinda, a jegyzőkönyv-hitelesítői feladatot Bajcsev-Dancsó Béláné látja el. Ismerteti a megtárgyalásra javasolt napirendi pontokat, amelyek előzetesen kiküldésre kerültek a Képviselő-testület tagjai számára. Kéri, hogy szavazzanak a meghívó szerinti napirend elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta az ülés napirendjét.

Napirendi javaslat:

1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2023. évi költségvetésének I. féléves módosítására

Előterjesztő: Elnök

2. Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására

Előterjesztő: Elnök

3. Javaslat 2023. őszi-téli programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára

Előterjesztő: Elnök

4. Egyebek

1. napirend: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2023. évi költségvetésének I. féléves módosítására**

Valcsev Ivanov János elnök: Megkapták az előterjesztést, annak tartalmát megismerték. Felkéri Klamancsek Anitát, hogy pár szóban ismertesse a napirendi pontot.

Klamancsek Anita: A módosításra azért volt szükség, mert a bevételek 673.993 forinttal módosultak. Az önkormányzat kapott feladatalapú támogatást, volt MÁK járulékkülönbözet és kamatbevétel is, így a bevétel összesen 2.958.765 forintra nőtt, így a kiadásokat ezekhez kellett igazítani. Voltak személyi jellegű kiadások, munkaadót terhelő járulék és szociális hozzájárulási adó, dologi kiadások és tanulmányi ösztöndíjak. A bevétel főösszeg és a kiadás főösszeg megegyezik egymással.

Valcsev Ivanov János elnök: Igyekeznek takarékosan gazdálkodni, a törvényi előírások betartásával. Megkérdezi van-e észrevétel, javaslat. Megállapítja, hogy nincs, a vitát lezárja a napirend felett. Kéri, szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadja az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-26/2023.(IX.18) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2023. évi költségvetésének I. féléves módosítására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2023. évi költségvetésének I. féléves módosítása

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az B-3/2023. (II.16.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja az alábbiak szerint módosul:

„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2023. évi módosított költségvetését

**2.613.993 Ft Költségvetési bevétellel
2.985.765 Ft Költségvetési kiadással
371.772 Ft Költségvetési egyenleggel
Ebből: 371.772 Ft működési egyenleggel**

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső forrás bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételével 371.772 Ft összegben finanszírozza.”

2. A határozat 2.2., 2.3. és 2.4. pontjainak mellékletei az alábbiak szerinti módosulnak:

2.1. A határozat 1. melléklete helyébe e határozat 1. melléklete lép.

2.2. A határozat 2. melléklete helyébe e határozat 2. melléklete lép.

2.3. A határozat 3. melléklete helyébe e határozat 3. melléklete lép.

3. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

4. A költségvetési határozat 2023. szeptember 19. napján lép hatályba.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

/A határozat mellékelete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

2. napirend: **Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**

Valcsev Ivanov János elnök: Két fontos eseményük volt, az egyik a bulgáriai látogatásuk, ami nagyon jól sikerült, nagy szervezést igényelt. Erről már az előző testületi ülésük alkalmával beszámolt. A másik a Nemzetiségi Találkozó, amelynek évek óta a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat a főrendezője. Azért, hogy egy kicsit színesebb legyen a találkozó, horgászversenyt is szerveznek, ami idén már a IX. alkalommal volt megtartva. Abban a szerencsés helyzetben vannak, hogy már második alkalommal sikerült 1. helyezést elérniük. A díjazottak szép ajándékokat kaptak a nemzetiségi önkormányzatok és Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata segítségével. A 2. helyezést a németek, a 3. helyezést a ruszinok érték el. A főzést a Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat vállalta el, akik nagy létszámmal vettek részt az eseményen. Az egyik szponzoruk hozott tizenegynéhány kiló vaddisznó húst, amiből a vadpörkölt készült a Csorba-tó partján. Reggel 7 órakor kezdődött a verseny, és 14 órakor ért véget. Badány Lajos alpolgármester úr tisztelte meg jelenlétével ismét a rendezvényt, ő adta át a díjakat. A találkozó nagyon jól sikerült, a 9-ből 6 nemzetiségi önkormányzat képviseltette magát, és mind a 6 állított ki horgász csapatot. A rendezvénynek nagyon jó PR hangja volt, a médiában is megjelent. Reméli jövőre is meg tudják majd szervezni ismét a Csorba-tónál, mert közel van a városhoz kulturált körülmények között. Az eseményről írásos beszámoló is készült. 2023. szeptember 17. napján Halásztelken rendezték meg a Bolgár Függetlenségi Napot a Magyarországi Bolgárok Egyesülete szervezésében, ami már hagyomány. Bolgár ételek kóstolására volt lehetőség, fellépett a bolgár Jantra táncsoport és a Roszica gyermekcsoport. Nagyon jól sikerült a rendezvény, bár kevesebben voltak. Ez sajnos más nemzetiségi önkormányzat rendezvényére is jellemző, mert jobban el vannak foglalva az emberek. Jövőre három választás lesz, amire már elkezdtek készülni. A Felsőzsolcai Nemzetiségi Önkormányzat hívta meg nemzetiségüket a Lecsó Fesztiválra, ami évek óta megrendezésre kerül. Megkérdezi, van-e további észrevétel, kérdés. Megállapítja, hogy nincs, a vitát lezárja a napirend felett. Kéri, szavazzanak elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámólót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-27/2023.(IX.18) határozata:

Tárgy: **Elmúlt időszak eseményei – 2023. augusztus, szeptember**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2023. augusztusában és szeptemberében a következő eseményeken vett részt:

- Nemzetiségi Önkormányzatok találkozója és horgászversenye,
- Bolgár Függetlenségi Napon Halásztelken,
- Lecsó Fesztivál Felsőzsolcán.

2. A Képviselő-testület az elnök által nyújtott beszámolót megismerte, annak tartalmával egyetért, és elfogadja azt.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

/A határozat mellékelete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

3. napirend: Javaslát 2023. őszi-téli programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára

Valcsev Ivanov János elnök: Az év elején megbeszélteken kívül más programot nem terveznek. A következő ünnepük október 26., Demeter nap lesz, amellyel kapcsolatban a koszorúzás vagy előtte, vagy utána következő napokban lesz a Bulgárföldi Iskola emléktáblájánál. Az emléktáblát megalakulásukat követően állítottak fel. Elmondja, hogy az iskola területén korábban egy virágzó bolgár kertészet működött, Giorgi Sztanev tulajdonában. Ezt később államosították, majd lakótelepet és iskolát építettek a helyére. A kertésznek az unokája és a dédunokája is jelen szokott lenni a koszorúzáson. A jelenlévő vendégeket, nemzetiségeket vendégül szokták látni a koszorúzás után. Ez a bolgárok számára egy nagyon fontos, jelentős ünnep, önkormányzatuk megalakulása óta, már 20 éve folyamatosan megünnepli. Arra emlékeznek, hogy annak idején, február 14-én indultak el a bolgár kertészek, hogy dolgozzanak, és a megtermelt javakat Demeter napkor osztották el. Kéri a Képviselő-testületet, hogy szavazzanak a Demeter nap megrendezéséről, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2023. évi költségvetésből biztosítsák.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és a következő határozatot hozta:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-28/2023.(IX.18) határozata:

Tárgy: Demeter napi rendezvény megszervezése

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2023. őszén megszervezi a hagyományos Demeter napi rendezvényét Miskolcon.

2. A Képviselő-testület a rendezvény kapcsán felmerülő költségeket a 2023. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: Ehhez kapcsolódik a Halottak Napi megemlékezés, a Panachida, ami 2023. november elején, vasárnap a templomban lesz megrendezve, kis vendéglátás keretében. Az eltávozott ősök emlékére misét fognak tartani, amelyen a pap mindig kihangsúlyozza, hogy milyen szeretetben éltek itt a bolgárok Miskolcon. Kéri, hogy szavazzanak a Halottak Napi megemlékezés megrendezéséről, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2023. évi költségvetésükből biztosítsák.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és a következő határozatot hozta:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-29/2023.(IX.18) határozata:

Tárgy: Panachida – Bolgár Halottak Napi megemlékezés

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2023. november elején megemlékezést tart a Panachida – Bolgár Halottak Napja alkalmából.
2. A Képviselő-testület a programmal kapcsolatban felmerülő költségeket a 2023. évi költségvetése terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: Megalakulásuk, 1995. év óta tartják a Mikulás napi rendezvényt. Nem csak a gyerekek, hanem az idősebb korosztály is örül a programnak. Az ünnepséggel kapcsolatos költségeket a 2023. évi költségvetésük terhére javasolja biztosítani. Kéri Képviselőtársát, hogy szavazzanak a javaslatról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és a következő határozatot hozta:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-30/2023.(IX.18) határozata:

Tárgy: Mikulás rendezvény megszervezése

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2023. évben megszervezi Mikulás napi rendezvényét.
2. A Képviselő-testület a rendezvény kapcsán felmerülő költségeket a 2023. évi költségvetése terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: Következő esemény az évváró rendezvényük, amelyre azokat a honfitársakat és a bolgársághoz kötődő szimpatizánsokat hívják meg vacsorázni, akik rendszeresen járnak a rendezvényeikre. Az évváró költségeit a 2023. évi költségvetésükből biztosítják. Kéri, hogy szavazzanak a javaslatról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és a következő határozatot hozta:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-31/2023.(IX.18) határozata:

Tárgy: Évzáró rendezvény

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2023. évben megszervezi évzáró rendezvényét.

2. A Képviselő-testület a rendezvény kapcsán felmerülő költségeket a 2023. évi költségvetése terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

4. napirend: Egyebek

Dr. Kovácsné dr. Omar Leila: A Belső Ellenőrzési Osztály felhívására jelzi, hogy az Elnök Úr által is aláírt Reprezentációs Szabályzat mellett, döntést kellene hoznia a Testületnek, hogy magára nézve kötelezőnek ismeri el.

Valcsev Ivanov János elnök: Kéri, hogy szavazzanak a javaslatról, hogy a Reprezentációs Szabályzatban foglaltakat elfogadja.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és a következő határozatot hozta:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-32/2023.(IX.18) határozata:

Tárgy: Reprezentációs Szabályzat elfogadása

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja a Reprezentációs Szabályzatot a határozat melléklete szerinti tartalommal.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

Valcsev Ivanov János elnök: Az egyetemisták támogatásával kapcsolatban ismét szükséges iskolalátogatási igazolás? Vagy az egész évre szól?

Klamancsek Anita: Van arról határozat, hogy 2023. évben két fő részére tanulmányi ösztöndíjat biztosítanak.

Dr. Kovácsné dr. Omar Leila: Új szerződést kell írniuk, a második félévre vonatkozóan.

Valcsev Ivanov János elnök: Megkérdezi, hogy van-e javaslat az „Egyebek” napirendi ponton belül. Megállapítja, hogy nincs, így bejelenti, hogy a mai ülésük végére értek. Megköszöni a jelenlévők munkáját. Az ülést 10 óra 39 perckor bezárja.

K. m. f.

Valcsev Ivanov János
elnök

Bajcsev-Dancsó Béláné
jegyzőkönyv-hitelesítő

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

Dr. Kovácsné dr. Omar Leila
jogi ügyintéző

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Ignác Dávid
jegyző